

Inhaltsverzeichnis

Programmübersicht	6
Brief an die Mitglieder	8
Protokoll der Ordentlichen Hauptversammlung am 17. Mai 2017	10
Gremien der OAG	18
Features	
I Armin Stein	
Vorbemerkung zu Akutagawa Ryūnosukes Erzählungen „Luzifer“, „Der Sumpf“ und „Kochiya“	20
Akutagawa Ryūnosuke:	
<i>Luzifer</i>	22
<i>Der Sumpf</i>	28
<i>Kochiya</i>	30
Übersetzung: Armin Stein	
II Christian W. Spang:	
Japanisch-Wörterbücher und Übersetzungsseiten online – ein Praxistest	36
Ausstellung	
„ <i>Utsuwa</i> “ von Marion Settekorn	74
Abendveranstaltungen	
Vorträge	
I Markus Rüsçh:	
„Wieso heilig? Konstruktionen des Heiligen in buddhistischen Hagiographien am Beispiel von Shinran und seiner Zeit im Raum Kantō“	70

II Sabine Ganter-Richter: „Society 5.0: Japans Vision für eine komplett vernetzte Gesellschaft“	71
III Sarah Stark: „Lachen ist eine ernste Angelegenheit! Oder: Auch Humor will gelernt sein.“	73
IV Annegret Bergmann: „Der Impresario Sasaki Tadatsugu (1933–2016) – Streitbarer Wegbereiter für Oper und Ballett in Japan“ .	75
Siebold-Seminar	
Sadayasu Ono: „Modellaufbau eines neuen Digital-Archivs“ Leitung: Mahito Ohgo	72
Exkursion	
<i>Kiba no kakunori</i> (Akrobatik) Leitung: Luise Kahlow & Maike Roeder	76
Vorankündigung	
Exkursion Zum Lachen in die Yose. Besuch einer <i>Rakugo</i> - Vorführung von Meister Yanagiya Kyōtarō Leitung: Sarah Stark	78
Mitglieder	80
Kurse in der OAG	80
In memoriam	
Gisaburo N. Kiyose (1931–2017)	81